

# AOI 通信

静岡音楽館俱楽部情報誌

June 2007 No.46



## I N D E X

特別稿:柿沼敏江／

## 「フェルドマネスクな音楽」

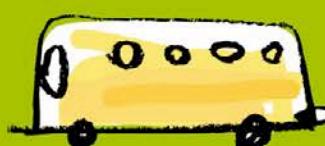
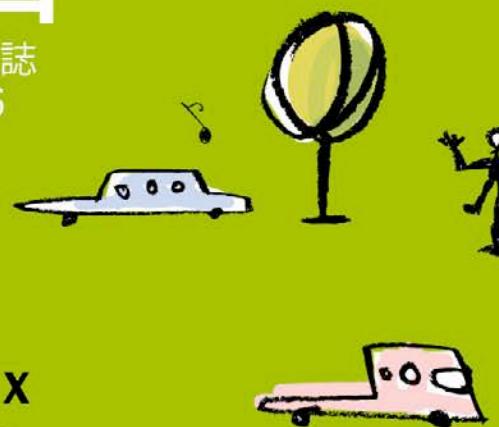
「静岡の名手たち」…今、そしてこれから…

聴きどころナビ!

コンサートシリーズ 2007の魅力

シェフ池田のおいしいレシピ…池田直樹

この1冊:クローデル『縫子の靴』…野平一郎





特別稿：フェルドマネスクな音楽

**CONCERT INFORMATION**

アメリカを聴くIII  
**モートン・フェルドマン：TRIO**（没後20年）  
9/15 土 18:00 開演(17:30 開場)  
全指定¥3,500(会員¥3,150、大学生以下¥1,000)  
[Pコード:252-224]  
トリオ・フェルドマン  
マーク・サバット(ヴァイオリン)  
ロハン・デ・サラム(チェロ)  
高橋アキ(ピアノ)  
M.フェルドマン:TRIO(日本初演)

**Hotひといきコンサート**  
AOIでフェルドマンのピアノ・トリオを演奏するために来日するサラム氏とサバット氏が、Hotひといきコンサートに出演します。ソリストとしても目覚しい活躍をしている2人の無伴奏ソロは、室内楽では見られない彼らの一面を聴くことが出来る絶好の機会です。

12:00 開演 静岡市静岡庁舎新館ラウンジ(1F)

9/13(木)マーク・サバット(ヴァイオリン)  
J.S.バッハ:無伴奏ヴァイオリンのためのソナタ第1番  
ト短調 BWV1001よ  
M.フェルドマン: アーロン・コープランドのために  
M.サバット:「デュレッセス」のための音楽(日本初演)  
W.ツインマーマン:不安は川のうえを流れる

14(金)ロハン・デ・サラム(チェロ)  
J.S.バッハ:無伴奏チェロ組曲第2番 ト短調 BWV1008  
Z.コダーリ:無伴奏チェロ・ソナタ op.8  
P.ロカテリ:音楽の迷宮(R.d.サラム 編)

[お問い合わせ]  
(財)静岡市文化振興財團 TEL.054-255-4746  
<http://www17.ocn.ne.jp/~bunshin>

「フェルドマネスク」という言葉をご存知でしょうか。これはアメリカの作曲家、モートン・フェルドマン(1926～1987)の音楽の独特的スタイルを指して言われるようになった言葉です。フェルドマンは「ピアニッシモの作曲家」とも呼ばれ、その音楽は、起伏の多いエネルギーッシュなスタイルではなく、つねに静かで緩やかな、たゆたうような微妙な陰影に満ちたスタイルを特徴としています。これまでになかったこのような独特的のスタイルを表現するために、中世の建築様式に使われた「ロマネスク」をもじって、「フェルドマネスク(フェルドマン風の)」という言い方が生まれたのです。

フェルドマンは、ウクライナの首都キエフからアメリカに移住した両親のもとに生まれたロシア系のユダヤ人です。フェルツヨ・ブゾーの弟子であったヴェラ・モーリナ・プレスにピアノを学び、その後、リーガーとヴォ

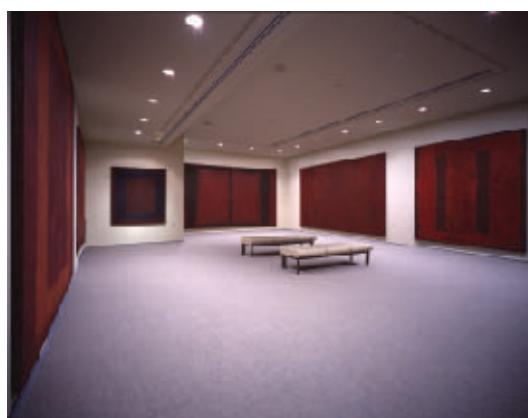
ルベという二人の作曲家に師事するのですが、作曲を学んだというより、いつも議論をして過ごしたようです。そんなフェルドマンにとって転機となつたのは、1950年頃に作曲家のジョン・ケージと出会ったことでした。ケージは沈黙の作品『4分33秒』や偶然性の音楽で知られるようになる実験作曲家ですが、新しい音楽の可能性を探求するケージとフェルドマンは意気投合したようです。フェルドマンはすぐにケージの住むグランド・ストリートの大きな建物の違う階に引っ越してきて、そこを中心若い作曲家たちや画家たちのサークルが生まれることになります。「ニューヨーク・スクール」と呼ばれる芸術家たちで、画家としてはジャスパー・ジョーンズやロバート・ラウシェンバーグ、また音楽家としてはデヴィッド・チュードニア、クリスチャン・ウルフ、アール・ブランという人たちが含まれっていました。

そうしたなかで、フェルドマンは五線譜ではなく、四角いボックスと数字を利用して演奏家がある程度自由に決めることができるような画期的な考案でした。

60年代末からは、また伝統的な記譜法に戻りましたが、その音楽は、反復の多い独自の「ミニマル」なスタイルをとるようになります。ニューヨークのいわゆる「抽象表現主義」の画家たちとの交際は、フェルドマンにとって大きなインスピレーションの源泉でした。たとえば『ロスコ・チャペル』(1971)という作品は、画家のマーク・ロスコの絵画が飾られているその名も「ロスコ・チャペル」という祈りの空間に触発され、その場で演奏されるために書かれたものでした。キャンバスにぼんやりと浮かぶ色彩を特徴と



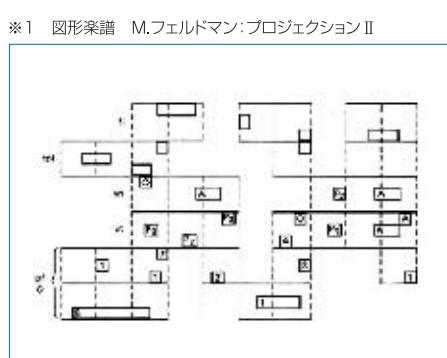
高橋アキとフェルドマン



※2 ロスコ・ルーム

ロスコの作品は、川村記念美術館(千葉県佐倉市)のロスコ・ルームで見ることができます。<http://www.dic.co.jp/museum/>から、「今見られるコレクション」に入ってください。

(7月2日から2008年3月14日まで  
リニューアル工事のため休館。  
庭園エリアの付属ギャラリー、レストラン  
ギフトショップ、フラワーショップは通常どおり営業。  
写真は現在の展示空間。  
リニューアル後、ロスコ・ルームは別棟に新設予定。)



P.GRIFITHS: MODERN MUSIC AND AFTER  
(1995, Oxford University Press)より

※3 ヒューストンにある「ロスコ・チャペル」は、マーク・ロスコが、1964年、石油王ド・メニール夫妻から教会内部の壁画注文を受け、制作を開始。  
後に、「ロスコ・チャペル」として完成される。<http://www.menil.org/rothko.html>

するロスコの絵画を彷彿とさせるような、静かで穏やかな音楽です。

私が留学していたアメリカの大学にフェルドマンが教えにきたことがあります。

牛乳瓶の底のように分厚い眼鏡をかけた大柄な人で、イディッシュ語を交えながら独特の見解を長々と述べるアグの強い人物であるように見えましたが、その作品は静かにモティーフを繰り返しながら繊細に、そして緩やかに流れしていくじつにエレガントな音楽でした。まさに「フェルドマンスク」なのです。

フェルドマンは絵画とともに、絨毯にも鋭い鑑識眼をもつ人でした。トルコのアナトリアの絨毯について、そのデザインが正確な幾何学文様を描いていないことに注目し、そうした不規則的なシンメトリーを音楽に移し替えたたらどうなるだろうと考えました。そうして生まれたのが『歪んだシンメトリ』(1983)などの作品ですが、その密やかで繊細な表現には、細やかさのなかにも圧倒的な存在感があります。フェルドマンの作品は70年代末からは、演奏時間が1時間から数時間もかかるような長い音楽になっていました。同じ年に作曲された『弦楽四重奏曲第2番』(1983)は、繰り返しも含めると6時間になる作品ですが、2003年にこの曲がニューヨークでFliuxカルテットによつて演奏されたときに聴いた作曲家で評論家のカイル・ガンは、



高橋アキ plays モートン・フェルドマン  
mode 54

▼フェルドマンの詳しい情報が掲載されています(英語)。  
<http://www.cnvill.demon.co.uk/mfhome.htm>

今回、静岡音楽館で演奏されるピアノ、ヴァイオリン、チェロのための『TRIO』(1980)も、そうした長い演奏時間をもう作品のひとつで、スコアには約80分と記されています。ピアノは高橋アキさんが演奏しますが、アキさんはフェルドマンがもつとも信頼していた演奏家の一人です。

高橋アキさんは、1970年代に彗星のように登場してきた現代音楽界のスターともいべき存在で、その鋭く正確なタッチと優れた解釈は、多くの現代作曲家と聴衆を魅了してきました。時代の先端を行くような見識の持ち主でもあり、エリック・サティ連続演奏会、「新しい耳」シリーズの企画、現代作曲家によるビートルズの音楽の編曲を集めたCD集「ハイパー・ビートルズ」と、つねに時代を牽引するような活動をしてきました。海外での評価も高く、各地での現代音楽祭に招待されるだけではなく、1980年代にはカリフォルニア芸術大学のピアノの客員教授を務めます。

フェルドマンの没後20年を迎えて、高橋アキさんの演奏で『TRIO』を聴くことができるのは大きな喜びです。もとアルディッシュ・弦楽四重奏団のチェロ奏者ロバーン・デ・サラム、フェルドマンの作品を録音しているヴァイオリンのマーク・サバットとの共演によって、コンサート・ホールは「フェルドマンスク」な音に満ちた魅力的な空間へと生まれかわることでしょう。



柿沼敏江(音楽学)

京都市立芸術大学音楽学部教授。静岡県生まれ。国立音楽大学、お茶の水女子大学大学院を経て、カリフォルニア大学サンディエゴ校博士課程で学ぶ。在学中にフェルドマンのクラスを受講。1989年Ph.D.取得。アメリカ実験音楽を中心に、現代の音楽を幅広く研究している。著書に『アメリカ実験音楽は民族音楽だった』(フィルムアート社)。訳書にジョン・ケージ『サイレンス』(水声社)、ルー・ハリソン『ルー・ハリソンのワールド・ミュージック入門』(共訳、ジェスク音楽文化振興会)、エドワード・ストリックランド『アメリカン・ニュー・ミュージック』(共訳、勤勉書房)、スチュアート・ホール『カルチュラル・アイデンティティの諸問題』(共訳、大村書店)、アラン・ローマックス『アラン・ローマックス選集』(みすず書房、2007年7月出版予定)など。



トリオ・フェルドマン(2006、ベルリン)

## 第9回「静岡音楽館AOI コンサート企画募集」事業

### ムジカ・パシフィカJPN結成10周年記念 オペラもうひとつの《ハムレット》

9/8(土) 18時30分開演(18時開場)

全自由¥3,500(大学生以下¥2,000)

団体(10名様以上)¥3,150

ムジカ・パシフィカJPN、静岡児童合唱団(代表:戸崎裕子)、青葉会スペリオル、佐藤典子舞踊団

F.ガスパリーニ:歌劇《ハムレット》(日本初演)

悩める王子の心理を刻々と描いたシェイクスピアの悲劇「ハムレット」。誰もが認めるその傑作はデンマーク史をもとに書かれたといわれているが、時を経て、おなじくデンマーク史から新たに書きおこされたもうひとつの「ハムレット」がある。それがこのイタリア・バロックの作曲家フランチェスコ・ガスパリーニによるオペラ《ハムレット》だ。シェイクスピアの戯曲とずいぶん違っていておもしろい。結末まで違う。が、ガスパリーニの《ハムレット》のおおきな魅力はバロック・オペラとしてのそれだろう。《椿姫》や《蝶々夫人》のような豪華絢爛さはなくとも、そこには歌の、虚飾のない美しさとさわやかさがきらめいている。18世紀の初め、300年ほどまえに作曲されたオペラだが、これが日本初演。モダン・ダンスも参加する現代的なアプローチで、いまその秘められた音楽が甦る。

[お問合せ] 音楽青葉会・静岡児童合唱団 TEL.054-252-6514

### 諸田大輔 フルート・リサイタル

静岡県立美術館 ロダン館

8/25(土) 第1部 15時開演

第2部 17時30分開演

一般・大学生¥300、団体(20名様以上)¥200

高校生以下・70歳以上

無料(収蔵品展・ロダン館観覧料)

J.S.バッハ:フルートによる無伴奏組曲(原曲:無伴奏チェロ組曲)

第1~3番BWV1007~1009(第1部)

第4~6番BWV1010~1012(第2部)

[お問合せ]

静岡県立美術館 TEL.054-263-5857(学芸課)

<http://www.spmoa.shizuoka.shizuoka.jp>

## 第9回「静岡音楽館AOI コンサート企画募集」事業

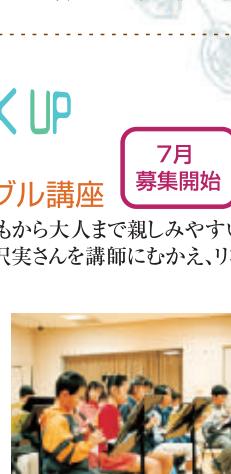
### 「静岡の名手たち」 …いま、そしてこれから…



諸田 大輔(フルート)

静岡市生まれ。フルートを9歳より始める。東京藝術大学院博士課程修了、博士号(音楽)取得。ドイツ・ドレスデン音楽大学院修了。日本フルートコンベンションコンクール他、入賞・入選多数。

この企画演奏会はAOIのホールではなく、静岡県立美術館の「ロダン館」で行います。「特別な音楽を特別な空間によって」という趣旨を持っています。3年間の留学で私は様々な体験をし、価値観が反転するほどの刺激を受けました。フルート独奏リサイタルという特殊な企画演奏会は、ドイツ留学の経験と留学中に書き上げた博士論文の延長上にあります。



<http://www.kennochi.com/daisuke/index.html>

### 諸田 大輔 (フルート)

第2回 第4回合格者(1997年度、1999年度)

静岡音楽館AOIは私にとって音楽活動の背骨を作っていたいる場所です。「静岡の名手たち」「第3回企画募集の採用後も、静岡交響楽団とのフルート協奏曲、市役所でのHotひときコンサートなど、音楽家を志す上で貴重な経験の場をうそしていただいています。」第9回企画募集によって再度のリサイタルを行う知らせは、私がまだドイツにいる時に受け取りました。昨年夏に、ドイツ・ドレスデン音楽大学大学院の修了試験を終えて帰国し、今年の始めには東京藝術大学の学位博士審査会を終えて、次の活動の布石を求めていましたので、今回の採用は、上の嬉しい喜びでした。

この企画演奏会はAOIのホールではなく、静岡県立美術館の「ロダン館」で行います。「特別な音楽を特別な空間によって」という趣旨を持っています。3年間の留学で私は様々な体験をし、価値観が反転するほどの刺激を受けました。フルート独奏リサイタルという特殊な企画演奏会は、ドイツ留学の経験と留学中に書き上げた博士論文の延長上にあります。

### ■第9期「子どものための音楽ひろば」

「子どものための音楽ひろば」は、みんなで歌ったり、聴き歌いゲームをしたり、打楽器に親しんだり、からだを動かしたり、コンサートやいろいろなひとたちのおはなしも聞いたりして、音楽を中心に幅広い体験ができる子どものための音楽講座です。

講演会・コンサートは、受講生以外でもご入場いただけます!

いずれも講堂(7F) 13:30開演 ¥500(定員:200名、要申込)



7/7(土) 詩人アーサー・ビナード 講演会

「絵本の船に乗り組んで、海に出よう」

～世界をつなぐものがたり～

アーサー・ビナード(詩人)

1967年、アメリカミシガン州生まれ、ニューヨーク・コレグート大で英米文学を学び、卒業と同時に来日、日本語で詩をつくり始めた。中高で詩賞受賞。近著に「ここが家だ—ベン・シャーリーの第五福竜丸」。

9/30(日) 講演会「ピンホールカメラの魅力」

講師:中田聰一郎(写真家)

中田聰一郎(写真家)  
1965年、岐阜県吉城郡神岡町(現・飛騨市)に生まれる。工学院大建築学科卒。日本写真芸術専門学校中退。フォト・ジャーナリスト橋口健二氏に師事。中野区建築課を経てチクタツプロダクション設立。

10/13(土) 親子のためのコンサート

野平一郎 ピアノ・ミニ・コンサート

J.S.バッハ:イタリア協奏曲 ハ長調 BWV971 第1楽章

W.A.モーツアルト:(きらきら星) 麦奏曲 K.265(300c)

L.V.ベートーヴェン:ピアノ・ソナタ第8番《悲愴》ハ短調 op.13 第1楽章

F.リスト:(愛の夢) 第3番 奏(長調)

C.ドビュッシー:月の光

S.プロコ菲エフ:(3つのオレンジへの恋) op.33 より 行進曲 ほか

野平一郎(作曲家、ピアニスト、静岡音楽館AOI芸術監督)

東京芸大・大学院、(リ)国立音楽院に学ぶ。フランス文化庁はじめ多くの委嘱作品があり、主要作品はリサイタル出版されている。

ソリストとして、また伴奏、室内楽にも活躍。2005年、芸術選奨文部科学大臣賞。

### EVENT PICK UP

#### AOI・リコーダー・オーケストラ

#### ■第12期リコーダー・アンサンブル講座

やわらかで繊細な響きを奏でるリコーダー。子どもから大人まで親しみやすい楽器です。静岡に生まれ世界的に活躍する吉沢実さんを講師にむかえ、リコーダーを通じて音楽の愉しさにせまります。

講師 吉沢実(リコーダー奏者)

アシスタント講師 海野文葉(リコーダー奏者)

会場:リハーサル室(7F)ほか

定員:各30名(小学校4年生以上)

受講料:¥9,000(その他テキスト代実費)

応募締切:8/5(日) 当日消印有効

時間:ソプラノ初級クラス 13:30~14:30

アルト初級クラス 14:45~15:45

日程:①9/9(日) ②9/30(日) ③10/14(日) ④11/11(日)

⑤11/23(金・祝) ⑥12/9(日) ⑦12/22(土)

⑧2008/1/12(土) ⑨1/20(日) ⑩2/9(土)

#### 修了演奏会「Shizuoka Recorder Festival」

2008/2/10(日) 14:00 開演(13:30 開場) ホール(8F) 入場無料

#### 無料体験レッスン

7/15(日) 15:30~16:30 講堂(7F)

入場無料・申込不要(リコーダーをご持参ください)

[主催] AOI・リコーダー・オーケストラ <http://www.geocities.jp/aoirecorder>

[共催] 静岡音楽館AOI [お問合せ] 静岡音楽館AOI TEL.054-251-2200

## コンサートシリーズ 2007の魅力。

10/12  
[金]  
19:00開演  
¥2,500  
[会員 ¥2,250]

シェフ池田の  
「おいしい歌はいかが?」

澤畠恵美(ソプラノ)、池田直樹(バス・バリトン)、  
飯田俊明(ピアノ)

コンサートをフルコース料理に見立てて楽しむ、  
新しいスタイルのコンサート。出演・企画は、日本  
の声楽界をリードし続ける実力派バリトン歌手、  
池田直樹。彼は、NHK「きょうの料理'99創作  
料理コンテスト」で第1位を受賞したほどの本格  
的な料理人。オペラ・アリアから唱歌まで、おい  
しい歌のフルコースをみなさまにお届けします。「この  
曲は、前菜? 魚料理? デザート?? ……想像  
力をめいっぱい働かせて楽しんで!

### シェフ池田の 「おいしいレシピ」

**夏野菜と鶏肉のココナツミルク・カレー**

皆さん。シェフ池田のレシピ「エビと山芋のエスニック炒め」はいかがでしたか?まだ試していない方、この夏野菜のカレーと一緒に作り、エスニック尽くしの食卓を楽しんではいかがでしょうか。

**材料(5人前):**

- 鶏肉(もも肉) 3枚 [一口大に、皮は荒く刻む]
- たまねぎ 大3個 [縦維を切る方向に2ミリ程の薄切り]
- ニンニク 3片 [スライスして]
- オクラ、ズッキーニ、ピーマン、  
スナップえんどう、インゲン、ナス
- \* 野菜は好みでなんでもOK。
- ココナツミルク缶詰 2缶
- スパイス:分量は目安、多いほうがおいしいです。
- コリアンダー 大さじ4
- クミン・シード(種) 大さじ1
- クミン・粉末 大さじ2
- ターメリック 大さじ1
- カイエンペッパー  
どちらかず小さじ1/2(辛すぎないように)
- \*辛いのが好きな人は、食卓で自分でかける。
- おいしい塩 いい塩梅
- 胡椒 少々(野菜を炒める時に)

**① 野菜を食べ易い大きさに切る。(例えば、オクラは1/2から1/3の斜め切り)**  
**② 玉ねぎの薄切りを焦げ目が付かないように時間かけて炒める。  
水分を飛ばすことで甘みが出ます。おいしさの最大のポイント!**  
**③ フライパンにサラダ油を引き、クミン・シードを弱火で、弾け始めるまで炒め、ニンニクのスライスも加え、鳥肉、鳥皮も炒める。  
\*これも焦げ色が付かないように! 白いカレーですから。**  
**④ ②と③を合わせ、水を入れ鍋で煮る。長時間の必要はありません。  
この時、水の量は控えめに。ココナツミルクが水っぽいので。**  
**⑤ 途中で、ココナツミルク全量、スパイス全量、塩を加え煮る。  
\*ココナツミルクは半缶分残して、食べる前に足してもOK(香り重視)**  
**⑥ このソースが、少し濃度を持ち始めるくらいまで煮詰める。  
\*最初の水が多いと、時間がかかります。**  
**⑦ 茄である野菜(スナップえんどう、インゲンなど)を堅めに茹でる。**  
**⑧ フライパンに油を引き、火の通りにくいものから順番に野菜を軽く炒め、  
⑨ ⑦の野菜も加え、軽く塩胡椒。  
\*この後、ソースを加えて煮るので短い時間炒めます。**  
**⑩ このフライパンに⑥のソースを適量加え、和える程度に煮る。完成!!**  
**⑪ 頂飯にも、小さじ1のターメリックを加えて炊くと美味しい!**  
**翌日、野菜を使わず、ソースだけで  
パンネと和えて食べても美味!  
お試し頂ければ幸いです。**

第12回  
「静岡の名手たち」

オーディション合格者による  
コンサート

9/29  
[土]  
18:00開演  
¥1,500  
[会員 ¥1,350]



9/15  
[土]  
18:00開演  
¥3,500  
[会員 ¥3,150]

## モートン・フェルドマン:TRIO

没後20年

トリオ・フェルドマン

20世紀現代音楽を代表するアメリカ人作曲家の一人で、今年没後20年を迎えるモートン・フェルドマンを偲び、彼の作品《TRIO》を上演(日本初演!)。出演者の高橋アキは、フェルドマンと親交が深く、彼のピアノ作品全てを録音済。そんな彼女を、フェルドマンも信頼し、常に大絶賛していたといいます。さらに、今回特別に、ヴァイオリンのマーク・サバット、チェロのロハン・デ・サラムが来日。フェルドマン記念の年、超大作に最高の布陣で臨みます。

大学生以下  
(28歳以下)  
¥1,000

ご存じですか? あのお店のこんなおトクなサービス!

静岡音楽館AOI、静岡アートギャラリー、静岡科学館の「く・る」が主催する  
事業等のチケットをご提示いただくと、下記のお店でお得なサービスが受けられます。

魚彩 静岡南口店/トラットリアーレー丁目 静岡駅南口店/cafe and bar aura/ブラッセリー「Du Sel」/レストラン「comme des poissons」/珈琲の店「レザン」/PUB★さらら/テネシーローズ/ケーキ教室「Decor Cake Studio」/スペイン料理とお酒「LAS TAPAS」/エンゼル/静岡シネ・ギャラリー/本格和風酒処「さかな屋」/イタリア料理「Latina」/会席しゃぶしゃぶ「花文」/ホテルアソシア静岡ターミナル(8/1~9月中旬休業)/静岡駅北パーキング/ルモンドふじがや/Bar Chaton/美容室「アクシア」。アキノ・ファミリー食堂「さいとう」/プライダルステーション「ア・デュー」/三日月堂/そば処「志ほ川」/鉄板焼「湧登 you-to」/入船鮨南店/英会話スクール「BEELINE」/ゆるり屋二光/こまちや化粧品店/居酒屋食堂「フタチカ」/魚膳/札幌から本家「伊太利亭」/TURRY'S COFFEE 静岡紺屋町店/多楽/駿河呑食処「のっち」(2007年5月10日現在)

【ご利用についてのご注意】●チケットに記載の日付(期間)に限り、1回ご利用いただけます。●チケットを提示されたご本人さまのみ有効です(店舗によって異なる場合があります)。●チケットのご利用はお早めにお申し出ください。

●サービスの内容を予告なく変更する場合がございます。あらかじめご了承ください。

あとくなサービス その1

静岡駅北パーキング

AOI主催のコンサートにご来場で、1時間以上駐車場をご利用のお客様に、コンサート当日に限り、30分無料券をさしあげます。チケットの半券と駐車券を終演後受付にお持ちください。

チケットでスマイル

Ticket de Smile

A O I C O N C E R T

第2期 好評発売中!

11/23  
[金・祝]  
18:00開演  
¥4,000  
[会員 ¥3,600]

クロード・ドラングル  
サクソフォン・ライヴ  
“Quest”



クロード・ドラングル、  
平野公崇、波多江史朗、  
井上麻子、有村純親  
(サクソフォン)  
アルシア・コント(音響デザイン)、  
ヨアヒム・オラヤ(サウンド・エンジニア)

クロード・ドラングルは、サクソフォンを奏でる者なら誰もが憧れ、尊敬する「孤高のサクソフォン」奏者。彼は、先駆的創造活動を行う芸術家として名高く、今回のプログラムも全て20世紀以降に作曲されたもの。日本を代表するサクソフォン奏者の平野公崇は、世界中で活躍しているドラングルの弟子の一人。夢の師弟共演にも期待大です。日本では類を見ない、極めて高水準で世界最先端の音楽が、ここ静岡の地から生まれる、その劇的瞬間を見逃さないで!

12/15  
[土]  
15:00開演  
¥4,500  
[会員 ¥4,050]

邦楽三撰

中村明一(尺八)、  
高田和子(三絃)、  
沢井一恵(箏)ほか



尺八、三絃、箏、各界の第一人者の3人が、それぞれ1時間程度の演奏を披露。さらに彼ら以外にもゲストが登場するので、ソロだけでなくアンサンブルも楽しめます。プログラムも古典から現代までと幅広く、邦楽の魅力を余すところなく、充分に堪能できる豪華なコンサートです。ここまで邦楽をたっぷりと聴く機会も滅多にないことでしょう。

講演会と併せてどうぞ。

講演会  
邦楽への  
新しい観方

12/1(土) 15:00  
講堂(7F)  
無料(要申込)  
徳丸吉彦(音楽学、放送大学教授)

※ 託児サービスはありません。

第3期 11/17(土)より発売 会員優先発売 11/10(土)~11/16(金)

2008  
1/9 [水]  
19:00 開演  
¥5,000  
(会員¥4,500)

オーケストラを聴こう  
ニューイヤー・  
モーツアルト・  
ガラ・コンサート

2/13  
[水]  
19:00 開演  
¥3,500  
(会員¥3,150)

シリーズ・若い翼  
趙靜(チェロ)×  
松本和将(ピアノ)  
デュオ・リサイタル

2/22  
[金]  
19:00 開演  
¥4,500  
(会員¥4,050)

ジャパン・  
ギター・カルテット  
福田進一 鈴木大介  
村治佳織 大萩康司

3/20  
[木・祝]  
野平一郎 plays  
平均律  
クラヴィーア曲集  
15:00 開演  
¥3,500  
(会員¥3,150)

# 聴きどろ ナビ!

11/11

[日]  
18:00開演  
¥3,500  
[会員 ¥3,150]



AOI・レジデンス・クワルテット  
ポール・メイエを迎えて

AOI・レジデンス・クワルテット  
松原勝也、小林美恵(ヴァイオリン)、  
川本嘉子(ヴィオラ)、河野文昭(チェロ)  
ポール・メイエ(クラリネット)

「AOI・レジデンス・クワルテット」この名前、会員なら一度は耳にしたことがあるはず。「でも、あまりよく知らない…」では、ここで簡単に説明を。メンバーは、ヴァイオリンの松原勝也、小林美恵、ヴィオラの川本嘉子、チェロの河野文昭、といずれも日本を代表する超売れっ子演奏家たち。しかも、AOI専属楽団なので、この4人での演奏は世界中を探しても、ここAOIでしか聴くことができません。室内楽専門ホールで聴く、最高の室内楽。来た者は必ずや虜となり、「また来年も来よう!」と誓いを立ててしまう、そんなコンサートです。リピーターが多いのも特徴的。そして、なんと今回は特別に、あのクラリネット界のカリスマ、ポール・メイエがゲストで登場。この絶好の機会を見逃すのは、あまりに惜しい!



10/31

[水]  
19:00開演  
¥3,500  
[会員 ¥3,150]



小川典子  
ピアノ・リサイタル

小川典子(ピアノ)

安定した技巧と洗練された音色で、世界的に高い評価を得ている小川典子。ロンドンを拠点に活躍中。ソロではできるだけリクエストに応えて選曲するという彼女。今回プログラムに選んだのは、BBSミュージック誌で特選盤となり、一躍その名を世に知らしめたムソルグスキーの名曲《展覧会の絵》。温かい人柄で周囲の心を捉えて離さない彼女は、マスメディアへの出演も多数。その魅力と美しい音色に今宵酔いしれましょう。



AOIのコンサートで演奏された  
アンコール曲を紹介します

Encre!

3/9 [金]  
堀米ゆす子+児玉桃 デュオ・コンサート  
M.ラヴェル:ハバネラ形式の小品  
G.フォーレ:子守歌 op.16

5/23 [水]  
ギル・シャハム ヴァイオリン・リサイタル  
J.ブームス:ハンガリー舞曲第4番、第2番

# この 一冊

## ポール・クローデル『縫子の靴』 渡辺守章訳 岩波文庫(上下二冊)

野平一郎(作曲家、ピアニスト、静岡音楽館AOI芸術監督)

クローデル作品の日本語訳は、最近ではほとんど絶版でなかなか手に入らない。渡辺守章訳は2005年の出版だが、06年には毎日出版文化賞、日本翻訳文化賞、日仏翻訳文学賞など、文庫本としては異例にこの種の賞を総なめにしたことからもわかるように、正に待たれていた素晴らしい作品の見事な翻訳である。『縫子の靴』は別名を『四日間のスペイン芝居』、上演に約10時間要する未曾有の規模を持つ戯曲。このような作品を音楽で探そうとすれば、それはワーグナーの楽劇《ニーベルンの指輪》四部作しか見当たらない。16世紀の大航海時代をバックに、スペイン、モロッコ、メキシコ、果てはフィリピン、日本と世界を股にかけた20年にもおよぶ大物語である。スペイン王から新大陸の統治をまかされたロドリックと、アフリカ総督の妻ドニヤ・ブルエーズの恋は、どうなるのだろうか。魂の救済というカトリックの最も重要な主題を扱いつつ、感動的な終幕を迎える。四目目に出てくる日本の大仏師の「沈黙の教え」とは。

詩人・劇作家ポール・クローデルは、映画で一躍有名となった彫刻家カミュー・クローデルの弟。マラルメの弟子で、ランボーヤ東洋演劇から影響を受け、20代でカトリックの回心を経験。その後外交官として、駐日フランス大使(1921~27)をはじめとして、ブラジル、中国、アメリカなど世界中を渡り歩きながら、「反アリアズム演劇」の劇作にはげんだ。現在でもフランスでは、ジュネとともに最も注目される劇作家の一人だと言えよう。

さてクローデルが外交官としてブラジル赴任時代に伴ったのが、作曲家のダリウス・ミヨーだったこと、また「縫子の靴」上演に尽力したのが、かのジャン=ルイ・バローであり、その劇団の音楽監督を若き日のブーレーズが務めていたこともあり、クローデルと音楽界とのつながりは大変深い。最後にいくつかの作品とその代表的なCDを紹介しておこう。この翻訳とともに、これらの作品をも楽しんでいただけたらと思う。

### AOIのラジオファンが増えています。

静岡音楽館AOIクラシック・ギャラリー

K-MIX(静岡79.2MHz、浜松78.4MHz)  
毎週日曜日 17:55~18:00

K-MIX人気パーソナリティ 幸木弓子が、コンサートシリーズで演奏される曲をちょっとだけご紹介。コンサートへの愉しみがますますUP。



AED 設置しました。

### 8Fバーカウンターで ワンショット!

AOI主催コンサートでは、会員の方に8Fバーカウンターにてグラスワイン・コーヒー・紅茶をサービスさせて頂いております。ぜひ、サービスチケットをご利用ください。



株式会社 サンタモンコーポレーション



芸術監督  
野平一郎の  
おすすめCD

### Recommendation



オネゲル:《火刑台上のジャンヌ・ダルク》(1935)

当時の大スター、イダ・ルビンシュタインのため

に書かれたクロード・ルビンシュタインによるオラトリオ。

小沢征爾指揮 フランス国立管弦楽団 フランソワーズ・ボレ  
ナタリーシュトツマン(ほか)  
(タワー・レコード ヴィンテージ・コレクション)



ミヨー:歌劇《クリストファ・コロンブ》(1928)

クロード・ルビンシュタインが東洋演劇、さらに日本の能に影響を受け、劇作術上数々の新しい試みを行なった『クリストファ・コロンブの書物』による。正に前衛オペラとしてミヨーの名を不動のものとした。

マニュエル・ロザンタール指揮 リリー放送管弦楽団(ほか)  
(仏ディスク・モンテニュ)

ミヨー:《男とその欲望》(1918)

クロード・ルビンシュタインの台本によるバレエ音楽。

ジャン=クロード・カサドシ指揮 リール交響楽団  
(ナクソス)



ブーレーズ:《二重の影の対話》(1985)

正に『縫子の靴』から引用されたタイトルを持ち、クラリネットと録音されたクラリネットが会話する美しい作品。

アラン・ダミアン(クラリネット) IRCAM(電子音響)  
(ユニバーサル・クラシック)



### 静岡音楽館俱楽部のご案内

静岡音楽館AOIは音楽専用ホールとして誕生し、たくさんの皆様に親しまれてきました。この舞台で繰り広げられる多彩なプログラムを、より身近に、より手軽にお楽しみいただけるのが静岡音楽館俱楽部です。ご案内をお届けするほか、AOIが主催する「コンサートシリーズ」のチケットの優先発売・10%割引(1公演につき2枚まで)、特別コンサートへのご招待などの特典がございます。

●個人年度会費 2,000円

●法人年度会費 10,000円(1口)

\*会員割引は静岡音楽館AOIが主催する「コンサートシリーズ」と企画募集事業「オペラ もうひとつの『ハムレット』」(9/8)に限ります。

### 特別協賛

静清信用金庫 TOKAI スター精密株式会社

.....わたしたちは静岡音楽館AOI「コンサートシリーズ」を応援しています。.....



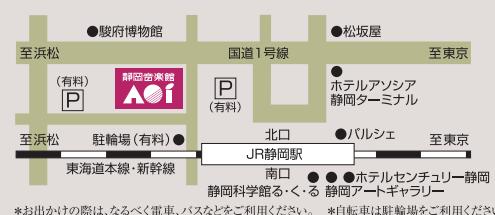
お問い合わせ... (054) 251-2200

9:00~21:30(遅い時間でもチケットをお求めいただけます)

月曜日休館(ただし祝日開館、翌日休館)

〒420-8691 静岡市葵区黒金町1番地の9

E-mail : info@aoi.shizuoka-city.or.jp URL : http://www.aoi.shizuoka-city.or.jp



\*お出かけの際は、なるべく電車、バスなどをご利用ください。 \*自転車は駐輪場をご利用ください。

●コンサートの思い出・ご感想などをお寄せください。  
AOI通信にてご紹介させていただきます。

